

# மகிழ்ச்சி

MAGIZHCHI  
MAGAZINE

SEPTEMBER  
2023

## கர்த்தர்

ஒன் வலது பக்கத்திலே  
ஒன்கு நிழலாயிருக்கிறார்



C.S.I. TAMIL CHURCH SHARJAH

The United Arab Emirates,

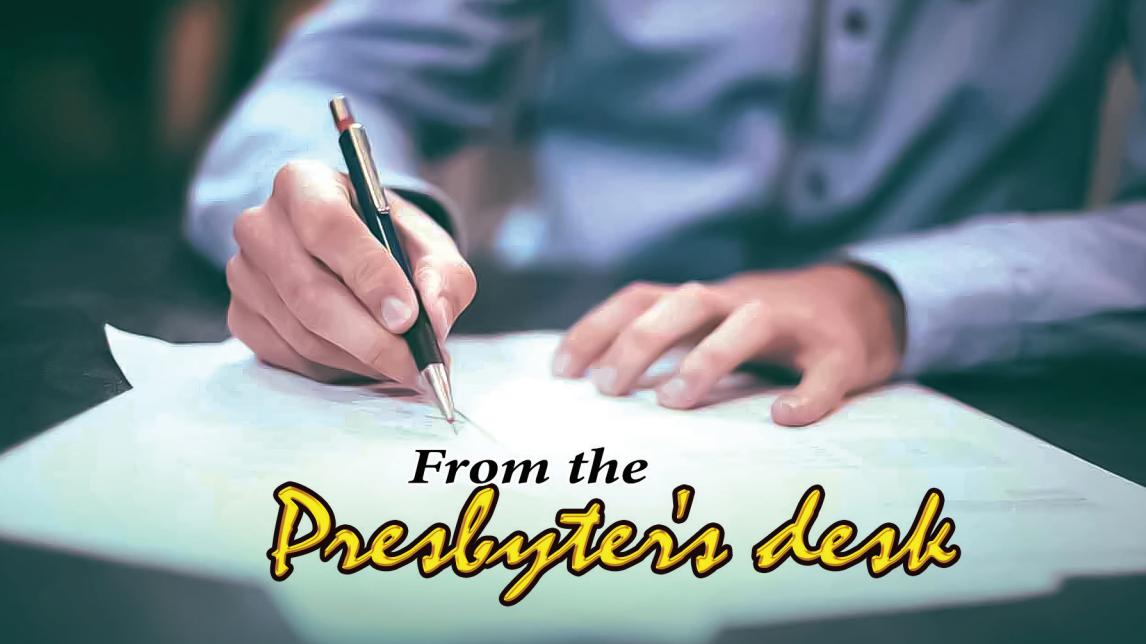
Mob : 0507032150 / website : [www.csitamilsharjah.com](http://www.csitamilsharjah.com)  
For Private Circulation Only

## இதழின் உள்ளே...

ஆயர் மடல்	3
செயலர் மடல்	4
தீருமறை தீயானம்	6
பெண்கள் பகுதி	8
Fruitfulness of the elderly	11
இனிய இல்லறம்	13
Church History	15
தீருமறையை தெரிந்துகொள்வோம்	18
Kids Corner	19
Birthday & Wedding Anniversary Celebrants	21
Daily Bible Reading	23
ஆராதனை தீயானப் பொருள்	24



மகிழ்ச்சி  
செப்டம்பர் 2023



# *From the* **Presbyter's desk**

கிறிஸ்தவுக்குள் மிகவும் பிரியமானவர்களே,

மீட்பரும் இரட்சகரமாகிய ஆண்டவர் இயேசு கிறிஸ்துவின் இனிய இன்ப நாமத்திலே அன்பின் வாழ்த்துக்களை நான் பகிர்ந்து கொள்கிறேன்.

பிதாவாகிய கடவுளாலும் ஆண்டவராகிய இயேசு கிறிஸ்துவினாலும் உங்களுக்கு கிருபையும் சமாதானமும் உண்டாவதாக.

'என் சமூகம் உனக்கு முன்பாக செல்லும்' என்ற கடவுளின் வழிநடத்துதலும் பாதுகாப்பும் கடந்த நாட்கள் முழுவதும் நம்மோடு கிருந்து நம்மை வழி நடத்தினதற்காக கடவுளுக்கு நன்றி செலுத்துகிறேன். கடவுளுடைய பெரிதான கிருபையினால் விடுமுறை நாட்களை மகிழ்ச்சியோடு குடும்பத்தோடு நன்பர்களோடு உறவினர்களோடு செலவழித்து மீண்டும் இந்த தேசத்திற்கு சுகத்தோடும் புது பெலத்தோடும் கடந்து வரும்படி கடவுள் கிருபை செய்திருக்கிறார், தாயகம் சென்று தீரும்பிய அனைவரையும் வாழ்த்துகிறேன். நான் விடுமுறைக்காக சென்ற பொழுது ஆராதனை காரியங்களை, ஊழியங்களை பொறுப்பெடுத்து செய்த Mr.Robert ponsingh அவர்கள், Rev.IssacFernandez அவர்கள் Rev.Gemson அவர்கள், சபை பொறுப்பாளர்கள் மற்றும் தன்னார்வ

ஊழியர்கள் ஓவ்வொருவருக்கும் நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். நம்முடைய தீருச்சபையில் வளர்ந்து சிறு வயது முதல் தீருச்சபையின் Organistடாக் செயல்பட்டு பல்வேறு நிலையில் சபை பாடகர் குழுவிற்கும் தீருச்சபைக்கும் உதவியாக இருந்து. இப்பொழுது பணி உயர்வு பெற்று பணியின் நிமித்தமாக இந்த தேசத்திலிருந்து Saudi Arabia செல்ல இருக்கிற Arnold Dev Augustin அவர்களை வாழ்த்துகிறேன். கடவுள் தாமே அவர்களுக்கு வாழ்வின் அனைத்து நன்மைகளையும், உயர்வுகளையும் தந்து ஆசீர்வதிப்பாராக. மற்றும் கோடை விடுமுறை முழந்து கல்விக்கூடங்களுக்கு செல்லும் பிள்ளைகளை வாழ்த்துகிறேன்.

கடந்த ஆண்டு நமது Junior Church இயக்குனராக Mrs.Kavitha Paulraj மற்றும் ஆசீரியர்கள் சிறப்பாக ஊழியம் செய்தார்கள் நன்றி கூறுகிறேன். இந்த ஆண்டு இயக்குனராக Mrs.Catherine Murali அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டிருக்கிறார்கள். அவர்களது ஊழியம் சிறக்க வாழ்த்துகிறேன் ஜெபிக்கிறேன்.

கார்த்தருக்கு சித்தமானால் வருகின்ற நவம்பர் மாதம் 12ம் தேதி அறுப்புக்கால ஸ்தோத்திரப் பண்டிகையை நடத்த தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது. இந்த ஆண்டு கணவினராக Mr.Manoj Abraham, Mr.Jeyaseelan Jebaraj அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டு இருக்கிறார்கள் முழு ஒத்துழைப்பையும் ஆதரவையும் கொடுத்து இவ்வாண்டு அறுப்புக் கால தோத்திரப் பண்டிகையை சிறப்பிக்க, ஸ்தோத்திர பண்டிகைக்காக ஜெபித்துக் கொள்ளும்படியாக கேட்டுக்கொள்கிறேன். தொடர்ந்து அனைவரும் குடும்பமாக ஆலய ஆராதனையில் பங்கு பெற்று விசுவாச வாழ்விலும் ஜெப வாழ்விலும் வளர்ச்சி அடைய கேட்டுக்கொள்கிறேன். இறை ஆசி என்றும் நம்முடன் இருப்பதாக. ஆமென்.

இறைபணியில்

அருள்திரு. J.ஜான் ஜெபலின் ஜோஸ்

 +971 50 703 2150

e-mail : [tamilchurchcsisharjah@gmail.com](mailto:tamilchurchcsisharjah@gmail.com)

# செயல் மடல்



நமது ஆண்டவரும் இரட்சகருமாகிய இயேசு கிறிஸ்துவின் இனிதான நாமத்தினாலே, தீருச்சபையின் அங்கங்களாகிய உங்களனவருக்கும் அன்பின் வாழ்த்துதலைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறோம்.

கடந்த மாதம் முழுவதும் நம்மையும் நம் தேசத்தில் நாம் விட்டு வர்த்திருக்கும் நம் உறவுகளையும் தமது செட்டையின் மறைவில் வைத்து பாதுகாத்து வந்த நம் தேவாதி தேவனுக்கு எல்லாத் துதியும், கனமும், மகிழ்மையும் உண்டாவதாக.

கடந்த மாதம் ஆயர் அவர்கள் விடுமுறையில் சென்ற வேண்டியில் எல்லா பொறுப்புகளையும் தனது அவுவலக பணிகள் மத்தியமும் சிறப்பாக நிறைவேற்றித் தந்த சகோதரர் Robert Ponsingh அவர்களுக்கு நிர்வாக குழுவின் சார்பில் நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

கடந்த மாதத்தில் நமது ஆலய ஒராதனைகளில் கர்த்தருடைய வார்த்தைகளை நம்மோடு பகிர்ந்து கொண்ட கர்த்தரின் தாசர்கள்

1. Rev. Isaac Fernandes, CSI Tamil Parish Dubai
2. Rev. Gemson, CSI Tamil Parish RAK
3. Evg. T. Stephen, God's Love Ministries, Chennai
4. Bro. Robert Ponsing, CSI Tamil Church, Sharjah

அனைவருக்கும் நிர்வாகக் குழுவின் சார்பில் வாழ்த்துதல்களையும் நன்றிகளையும் தெரிவித்துக்கொள்கிறோம்.

பணி உயர்வு பெற்று இந்த தேசத்திலிருந்து Saudi Arabia இடம்பெயரும் நமது தீருச்சபையின் Organist நமது அன்பு மகன் Arnold Dev Augustian Peter அவர்களை நிர்வாக குழுவின் சார்பில் வாழ்த்துகிறோம். யோசேப்போடு இருந்த தேவன் மகனோடும் இருந்து அவன் கைகளின் பிரயாசங்களை ஆசீர்வதிப்பாராக.

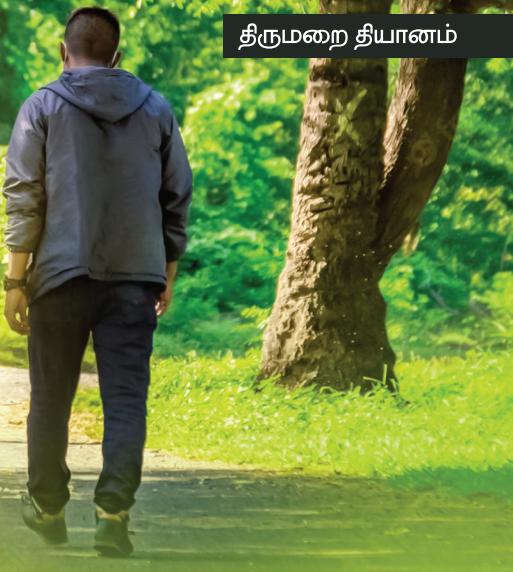
எதிர்வரும் நாட்களில் நடைபெற இருக்கும் அறுப்பின் தோத்திப் பண்டிகை, கன்வென்ஷன் போன்ற நிகழ்வுகள் மற்றும் அதற்கான ஆயத்தப் பணிகளுக்காக தீருச்சபையார் யாவரும் ஜெபிக்கும்படியாகக் கேட்டுக் கொள்கிறோம்.

சங்கீதம் 95:8,12 ல் கூறப்பட்ட படி கர்த்தர் நன்மையானதை தற்காலிகமாக கர்த்தராகிய தேவன் விளம்புவதைக் கேட்டு அவருடைய சமாதானத்தை நிறைவாக பெற்றுக்கொள்ள கிருபை செய்வாராக.

தீருச்சபை ஊழியத்தில்  
ஸ்டேபன் குணசேகர்

+971 58 5896 975

# கார்த்தர் உன் வலது பக்கத்திலே உனக்கு நிழலாயிருக்கிறார்



கீறிஸ்துவுக்குள் அன்பானவர்களே,

ஆண்டவராகிய இயேசு கீறிஸ்துவின் திருநாமத்தில் அன்பின் வாழ்த்துக்களை பகிள்ந்து கொள்கிறேன்.

மீண்டுமாக ஒரு புதிய மாதத்தை காணச் செய்த கடவுளுக்கு நன்றி செலுத்துகிறேன்.

“கார்த்தர் உன்னைக் காக்கிறவர்; கார்த்தர் உன் வலது பக்கத்திலே உனக்கு நிழலாயிருக்கிறார்.” சங்கீதம் 121:5.

சங்கீதம் 121, பயணத்தில் நம்பிக்கையுட்டும் பாடல். வாழ்வின் எல்லா சூழலிலும் கடவுளை சார்ந்து வாழுவும் அப்படி வாழும் போது அவர் தரும் நன்மையையும், பாதுகாப்பையும் பற்றி கூறுகிறது. நிழல் நாம் எங்கு சென்றாலும் நம்முடன் தொடர்கின்றது நம்மை விட்டு நிழல் விலகுவதில்லை. கடவுள் நமக்கு நிழலாய் நம்மோடு இருக்கும் போது எத்தீங்கும் நம்மை மேற்கொள்ளாமல் காக்கிறார். ஆண்டவர் உன் வலது பக்கத்தில் உனக்கு நிழலாய் இருக்கிறார். வலது பக்கம் என்பது பொதுவாக பெலத்தையும் சாதகமான நிலையையும் குறிக்கிறது. கடவுள் நமக்குப் பெலனும் சாதகமும் அரணுமாய் இருக்கிறார். இந்த புதிய மாதத்திலும் கடவுள் நமக்கு நிழலாய் இருப்பேன் என உறுதிமொழிகின்றார்.

## **1. பயணிக்கும் நிழல் :**

நிழல் நாம் செல்லும் இடமொங்கும் நம்முடன் வரும். அதுபோலவே கடவுள் நம் வாழ்வில் நம்மோடு பயணிக்கிறார். நீண்ட பயணம் செல்கிறவர்களுக்கு அதீக பாதிப்புகள் உண்டு. வெயிலின் தாக்கம் ஏற்படும் போது பயணம் பாதிக்கப்படும். நெடுஞ்சாலை ஓரங்களில் மரங்கள் வளர்ப்பது பயணம் செல்வோர் வெயிலின் பாதிப்பு இன்றி பிரயாணம் செய்யவே, அதுபோலவே கடவுள் நம்மோடு பயணப்பட்டு நமது வாழ்வின் பயணங்கள் சிரமங்கள் ஏற்படாமல் சுகமாய் பயணம் செய்ய உதவுகிறார். அவர் நம் காலை தள்ளாட ஒட்டாமல் பெலனோடு வெற்றியாய் வாழ்வின் பயணத்தை மேற்கொள்ள நிழலாய் உடன் பயணிக்கிறார்.

## **2. பாதுகாக்கும் நிழல் :**

“கர்த்தர் உன்னை காக்கிறவர்” இவ்வுலகில் மனிதன் பாதுகாப்பு தேடி ஓடி வாழும் சூழலை நாம் காண முடிகிறது. நோய்க்கும், விபத்துக்கும், இயற்கையின் அழிவிற்கும், எல்லாவித ஆபத்திலும் பாதுகாப்பிற்காக என்னென்னவோ முன் ஏற்பாடுகள் செய்கிறார்கள். ஆனாலும் அந்தப் பாதுகாப்பையும் தாண்டி ஆபத்துகள் வந்து கொண்டு தான் இருக்கின்றன. பகலின் வெயிலும், இரவின் நிலவும் உன்னை சேதப்படுத்துவதில்லை, ஏனெனில் கடவுள் உன்னை காக்கிறவர் என்ற செய்தியை சங்கீதக்காரன் இந்தப் பாடல் வழியாக குறிப்பிடுகிறார். அறிவியல் ஆய்வுகளும், பகலில் வெயிலினால் ஏற்படும் தோல் புற்றுநோய், Heat Stroke போன்ற உயிர்க்கொல்லி வியாதிகளும், இரவின் நிலவால் மனிதற்கு ஏற்படும் மனநல பாதிப்புகளையும் குறித்து எச்சாரிக்கின்றன. ஏசாயா தீர்க்கன் கடவுள் நமக்கு நிழலாய் இருந்து நம்மை பாதுகாக்கிறார் என்று ஏசாயா 25:4 கூறுகிறார்.

யோசவாவும், காலேவும் இஸ்ரேல் மக்களை பார்த்து சொன்ன செய்தி எதிரிகளை காத்த நிழல் அவர்களை விட்டு விலகிப் போயிட்டு கர்த்தர் நம்மோடு இருக்கிறார் நாம் பயப்படத் தேவையில்லை என்றனர். நமக்கு பாதுகாப்பு, நம்மை காக்கும் நிழல் கிறிஸ்துவே. இதோ உலகத்தீன் முடிவு பரியந்தம் நான் உங்களோடு இருக்கிறேன் என்றவர் நிழலாய் நம்மோடு இருக்கிறார். நாம் தீருமறை காட்டும் ஒளியில் நடக்கும் போது, கடவுள் எதிர் வருகின்ற நாட்களில் நிழலாய் நம்மோடு இருந்து, நம்மை பாதுகாத்து வழிநடத்துவாராக. ஆமென்.

உங்கள் ஆயர்  
அருள்திரு J.ஜான் ஜெபலின் ஜோஸ்



# எஸ்தர்

எஸ்தர் யூத குலத்தைச் சார்ந்தவள். இவளுக்குப் பெற்றோர் இல்லை, சொந்த நாட்டை இழுந்து புறதேசத்தில் கைதீகளில் ஒருவளாய் இருந்தாள். அவளது உறவினனான மொர்தெகாய் என்பவன் கைதீயாயிருந்த நாட்டில் காவல் பணியாற்றி வந்தான். அவன் எஸ்தரை தத்து எடுத்து வளர்த்தி வந்தான். மொர்தெகாய் எஸ்தருக்கு தாயும், தந்தையும், உடன் பிறப்பும் ஆணான். அவனுக்கு கீழ்ப்படிந்து எஸ்தர் வளர்ந்தாள். அக்காலத்தில் ராஜாவாகிய அகாஸ்வேரு தன் மந்திரியாகிய ஆமானை பதவியில் உயர்த்தினார்.

அரசு கட்டளைப்படியே பிறர் ஆமானை வணங்கி நமஸ்கரித்தனர். இறைவன் ஒருவரையன்றி வேறு எவரையும் நமஸ்கரிக்க விரும்பாத மொர்தெகாய் அமானை வணங்க விரும்பவில்லை. எனவே மொர்தெகாயின் மீதும், யூத குலத்தின் மீதும் பொறாமை கொண்ட ஆமான் யூத குலத்தையே முற்றிலும் அழிக்க வேண்டும் என்று தீட்டமிட்டான்.

தன்னுடைய சதி திட்டத்தை நிறைவேற்ற அரசனுடைய ஆதரவையும், அதிகாரத்தையும் பெற்றுக் கொண்டான். இச்சுழலில் மொர்தெகாய் எஸ்தர் மூலம் இந்த அழிவில் இருந்தும் சதித்திட்டத்திலிருந்தும் விடுதலைப் பெறுவதைத் தூர காட்சியாய் காண்கிறான். (எஸ் 4:116) அக்காட்சியை நிறைவேற்ற துணியும் எஸ்தர் நான் செத்தாலும் சாகிறேன் என்று சொல்லி யூத மக்களின் விடுதலைக்காக தன்னையே தீயாகம் செய்ய முன்வருவதைக் காண்கிறோம்.

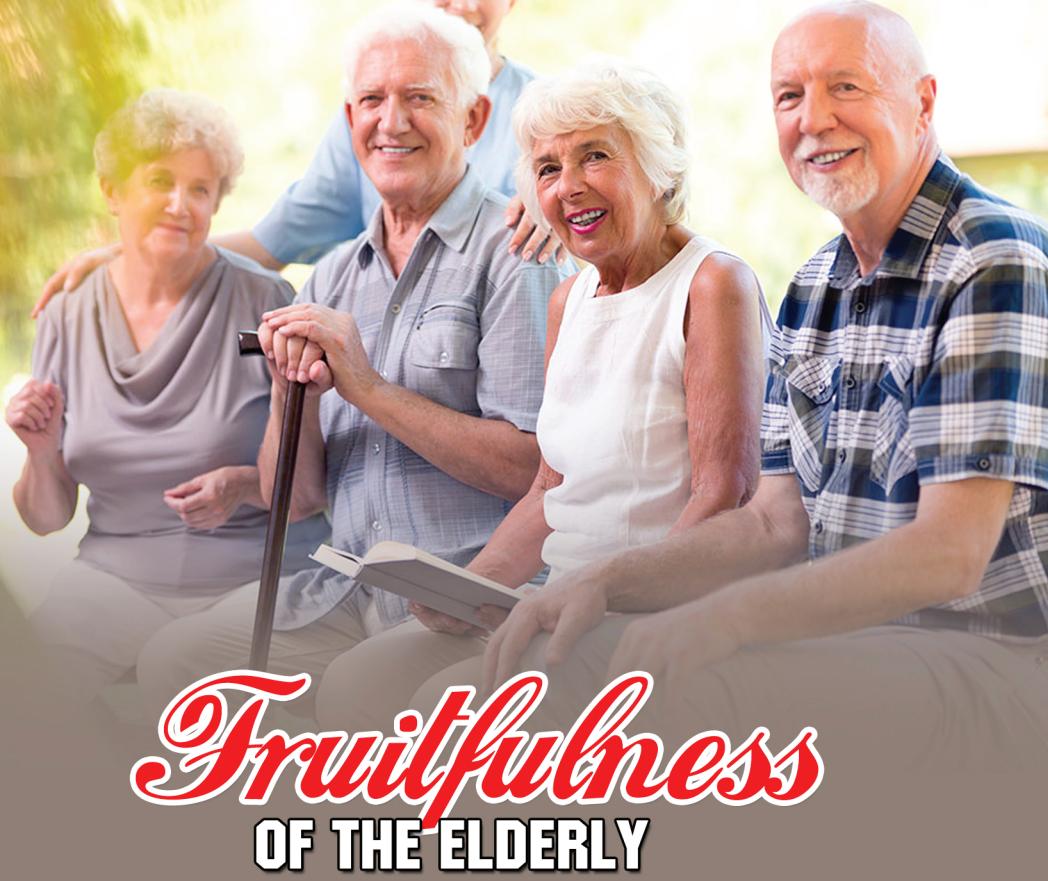
அரசின் கண்களில் தயவு கிடைப்பதற்காக எஸ்தர் யூதகுல மக்கள் யாவரும் உபவாசம் பண்ணும்படியாக கேட்டுக்கொண்டதோடு தானும் தாதிமாறும் உபவாசம் பண்ணினார்கள். ஆண்டவராகிய இயேசு கீறிஸ்து இவ்வகைல் வாழ்ந்த போது, நமக்கு ஒரு முன்மாதிரியாகவே வாழ்ந்து காண்பித்தார். 40 நாட்கள் உபவாசம் பண்ணினார். இக்காலத்தில் பலர் உபவாசம் செய்து ஜெபிப்பது உண்டு. தனி மனிதனுக்கும், தேவனுக்கும் உள்ள உறவு எவ்வளவு நெருக்கமாக இருக்கிறதோ அதன் அடிப்படையில் செய்வதே உண்மையான உபவாசம். எஸ்தர் ராணியும் இப்படிப்பட்ட உபவாசத்தையே செய்தாள். மூன்று நாட்கள் உபவாசம் முடிந்த பின்பு எஸ்தர் அரசின் முன்பு துணிச்சலாய் நின்றாள், அரசின் தயவு கிடைத்தது.

அரசன் தன் கையில் இருந்த பொற்சொங்கோலை அவள் முன் நீட்டினான். (எஸ் 5:1,2) எஸ்தரின் திட்டத்தின் முதல்படி வெற்றியாக முடிந்தது. அரசன் எஸ்தரின் வேண்டுதல் என்ன என்று கேட்டான். அவள் ஒரு விருந்தை அளிக்க போவதாகவும், அந்த விருந்துக்கு ராஜாவும், ஆமானும் வர வேண்டும் என்று சொன்னாள். முதல் நாள் விருந்தில் தன் வேண்டுகோளை எஸ்தர் தெரிவிக்கவில்லை. இரண்டாம் நாள் விருந்தில் 'உன் வேண்டுதல் என்ன?' என்று ராஜா கேட்டார். யூதரை அழிக்கும் ஆமானின் சதித்திட்டத்தை எஸ்தர் ராஜாவிடம் விளக்கினாள். (எஸ் 7:16). ராஜா கொதித்தெழுந்தான். ராஜாவின் கோபத்துக்கு ஆளான ஆமான் தூக்கில் இடப்பட்டான். யூதர்களை கொல்லக்கூடாது என ராஜா கட்டளையிட்டான். எஸ்தரின் காரியம் ஜெயமாய் முடிந்தது. யூதகுல மக்கள் அனைவரும் அழிவிலிருந்து பாதுகாக்கப்பட்டார்கள். தீயாகத்தோடு செயல்பட்டதால் யூத மக்கள் காப்பாற்றப்பட்டனர். இன்றும் பெண்களாகிய நாமும் தீயாகத்தோடு செயல்பட வேண்டும். நமது நாட்டில் அன்னை தெரசா

அவர்கள் தன்னுடைய வாழ்க்கையை தீயாகம் செப்ததால் ஏராளமான பெண்கள் மறுவாழ்வு பெற்றனர், கைவிடப்பட்ட பெண் குழந்தைகள் வாழ்வு பெற்றனர். இன்றும் நாம் வாழுகின்ற நாட்டில் அனாதையாய் கைவிடப்பட்டுள்ள பெண்களை நாம் ஏராளமாய் பார்க்க முடியும். பெண் சிசுக்கொலைகள், ஆதரவற்ற குழந்தைகள் தெருவோரங்களிலும் இருக்கிறதை நாம் காண முடியும். பெண்களின் கருத்துக்களை சுயமாக வெளிப்படுத்த முடியாத சூழ்நிலைகள் இன்றும் நிலவுகிறதை நாம் காண முடியும். இந்த சூழலில் இயேசு கிறிஸ்துவை துணையாக சார்ந்து வாழ்ந்த எஸ்தரைப் போல நம் வீட்டுக்காகவும், நாட்டிற்காகவும் தூர காட்சியுடன் தீட்டமிட்டு பிற்றையும் ஒருங்கிணைந்து ஜெபிக்க செயல்படுவோம். இந்த உலகில் இயேசு கிறிஸ்து நம்மை எல்லா தீங்கிலிருந்தும் விலக்கி காப்பாராக. ஆண்டவர் தாமே இந்த வார்த்தைகளை ஆசீர்வதீப்பாராக.

**J.ஜனு ஜெபலின்**  
**ஆயர் அம்மா**





# Fruitfulness OF THE ELDERLY

Have you known people who still produce fruit, even in old age? What characterizes their lives? How have they inspired you?

Even in old age they will still produce fruit; they will remain vital and green. Psalms 92:14: They will still bear fruit in old age, they will stay fresh and green.

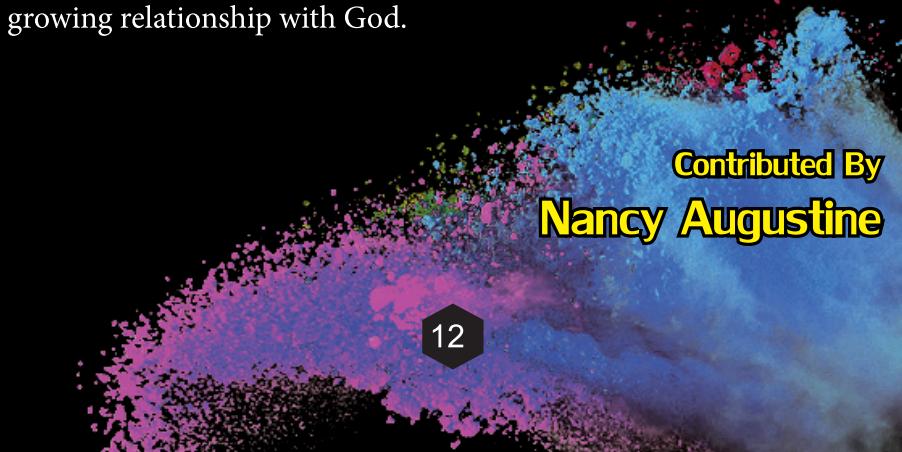
Each of us cherish and enjoy the love and care of our grandparents. They are the role models in our lives who have taught us self-less love towards our children and overall towards life. Older members of a family bring wisdom, calm, dependability and unconditional love that frame the views of the broader family and shape the future of younger generations. In general, they are a form of blessing for all of us. They are the greatest treasure of the family, society, and nation.

They have an immense ocean of knowledge, experience, and wisdom which serves as a guidepost for the younger generation.

Have you ever thought why the elderly are blessed? Psalms 92:12 explains the fact why elderly are blessed. The righteous shall flourish like a palm tree, He shall grow like a cedar in Lebanon. 13 Those who are planted in the house of the Lord Shall flourish in the courts of our God. What accounts for this unusual display of flourishing? Surely, it is, in part, a result of living a godly or righteous life. Those who walk in God's ways live more meaningful and effective lives. But Psalm 92 adds another reason for the long-lived fruitfulness of these people: "For they are transplanted to the LORD's own house. They flourish in the courts of our God." In other words, they have been planted so that their roots grow deeply into God.

A productive old age is a result of that close relationship with God. They do the right thing and are examples for us to grow deeper in our relationship with God and lead a righteous life. It is not easy to lead a righteous life. The first step would be to learn from our own grandparents and take an effort to develop and improve our relationship with God.

The glory of young men is their strength. The splendor of old men is their gray hair. (Proverbs 20:29). Thus, living productively, even into old age, isn't just a matter of doing the right thing, however important this may be. It is, above all, a result of living in a deep, growing relationship with God.



**Contributed By**  
**Nancy Augustine**



## குழந்தை வளரிப்பு - 1

**தோ, பிள்ளைகள் கர்த்தரால் வரும் சுதந்திரம், கர்ப்பத்தீன் கனி அவரால் கிடைக்கும் பலன் (சங்.127:3).**

**உன் பிள்ளைகள் பந்தியைச் சுற்றினும் ஓலிவ மரக் கன்றுகளைப்போல இருப்பார்கள் (சங்.128:3).**

மற்ற குழந்தையுடன் உங்கள் குழந்தையை ஒருபோதும் ஏனென்றால் ஓவ்வொரு குழந்தையும் தனித்துவமானவர்கள், வெவ்வேறு திறமையுள்ளவர்கள் என்பதை மறவாதீர்கள் (Don't compare; each child has its own talent)

பிள்ளைகளிடம் எப்பொழுதும் அன்பாக இருங்கள்; எந்தச் சூழ்நிலையிலும் பிள்ளைகளிடம் நீங்கள் வைத்திருக்கும் அன்பை விலக்கிக்கொள்ளாதீர்கள். (Love always)

உங்களுடைய பிள்ளைகளைக் கீண்டல்பண்ணாதீர்கள்; முக்கியமாக அவர்களுடைய பலவீணங்களை ஏளனாஞ் செய்யாதீர்கள். (Never ridicule the weakness)

எதையாவது கேட்டு, அழுது, அடம்பிடிக்கிறான் என்பதற்காக எதையும் உங்கள் குழந்தைக்குக் கொடுக்காதீர்கள்; அழுகைக்கு நீங்கள் பயந்தால், அதையே உங்களைப் பணியவைக்கவும், உங்களிடம் காரியம் சாதிக்கவும், உங்களை மிரட்டவும் அழுகையே ஆயுதமாகப் பின்னால் பயன் படுத்துவான்கள்). நன்மையானவைகளைக் கொடுப்பதானால் கூட,

பணிவோடு கேட்டால் மட்டுமே கொடுங்கள் (Give him nothing he cries for, but give only what is good for him, if he asks for it politely).

குழந்தைகள் உங்களிடம் பொய் சொல்லுவதைத் தடுக்க வேண்டுமென்றால், உங்களிடம் மன்னிப்புக் கேட்கும் தவறுகளுக்காகப் பிள்ளைகளைத் தண்டிக்காதீர்கள்; இலையென்றால், தண்டனைக்குப் பயந்து பொய் சொல்வார்கள்; பிள்ளைகள் பொய் பேசுவதற்கு நாமே மறைமுகமான கரணமாகிவிடக் கூடாது. அதற்காகத் திமிரான நடத்தையையும், பாவமான காரியங்களையும் கண்டு கொள்ளாதீர்கள் என்று அதற்குப் பொருள்ள (To prevent lying, punish no fault which is freely confessed, but never allow a rebellious, sinful act to go unnoticed).

பிள்ளைகளிடம் கீழ்ப்படிதலையும் ஒழுக்கத்தையும் எதிர்பார்க்கிறீர்கள் என்பதை உணர்த்துங்கள். இதில் சமரசம் (Compromise) என்ற பேச்சுக்கே கிடமில்லை என்பதைப் பிள்ளைகளுக்குப் புரியவையுங்கள். நல்ல குணங்களைப் பாராட்டுங்கள்; பிள்ளைகள் நல்லவர்களாக இருப்பதற்கு வகுப்பு (Bribe) கொடுக்காதீர்கள்; அவ்வப்பொழுது பிள்ளைகளுக்குப் பரிசளிக்கலாம்; தவறில்லை. ஆனால், நீ இதைச் செய்தால், நான் உனக்கு இதைத் தருவேன் என்று பிள்ளைகளிடம் பேரர்ம் பேசாதீர்கள்.

பிள்ளைகளிடம் “இல்லை, முடியாது, கூடாது” என்று சொல்லத் தயங்காதீர்கள் அஞ்சாதீர்கள் (Don't afraid to say "No")

எந்தத் துறைக்கான படிப்பு (Course) படிக்கவேண்டும், என்ன வேலையில் சேரவேண்டும், எப்படித் தனது வாழ்க்கைத் துணையைத் தெரிவு செய்வது என்பன போன்றவற்றில் பிள்ளைகள் தாங்களே முடிவெடுக்க ஊக்குவிக்கலாம்; அத்தருணத்தில், ஏந்த முடிவை எடுப்பது நல்லது என்று அவர்களுக்கு உதவவும், ஆலோசனை ஆயத்தமாக இருக்கவேண்டும். வழங்கவும்

தங்களுடைய கருத்துக்களை எடுத்துச் சொல்ல அனுமதியுங்கள் (Allow them to express their views or suggestions). ஒருவேளை அவர்களுடை கருத்துக்கள் உங்களுடைய கருத்துக்களைவிடச் சிறப்பாகவும் இருக்கலாம்.

நீங்கள் உங்களுடைய குழந்தைக்கு ஏதாவது வாக்களித்தால் அதைக் கண்டிப்பாக நிறைவேற்றுவதில் கவனமாக (Strictly observe all promises you have made to your child). இருங்கள்

பெற்றோர்களாக இருந்தாலும், உங்களிடம் தவறு இருந்தால் அப்படிச் செய்வதால். பிள்ளைகளின் பார்வையில் நீங்கள் பெருமைக்குரியவர்களாவீர்கள்.



# இநி நிருச்சபையின் வளர்ச்சி

கான்ஸ்டன்டென், கிறிஸ்தவ சமயத்தைத் தழுவிய பிறகு வேறு பல மாற்றங்களும் ஏற்பட்டன. உரோமப் பேரரசனையும், உரோமர்களின் மற்ற தெய்வங்களையும் வணங்க மறுத்த கிறிஸ்தவர்கள் ஏறத்தாழ 300 ஆண்டுக் காலமாகத் துன்புறுத்தப்பட்டு வந்தனர். பலர் மறைவிடங்களில் வாழ்ந்தனர். மற்றவர்கள் வனாந்தரமான இடங்களுக்கு ஓடிப்போய் அங்கு மடங்களைத் தோற்றுவித்தனர். கான்ஸ்டன்டென் கிறிஸ்தவரான பிறகு கிறிஸ்தவர்கள் வெளிப்படையாகச் சந்திக்கத் தொடங்கினார்கள். வாரத்தின் முதல் நாளாகிய ஞாயிறு இயேசு நாதர் உயிர்தெழுந்த தீனமல்லவா? எனவே ஞாயிறன்று கிறிஸ்தவர்கள் ஒன்றுகூடிக் கடவுளைத் தொழுதுகொள்ளத் தொடங்கினர். ஞாயிறு தீனம் வேலைநாளாக இருந்தபடியால் அநேகருக்குத் தொழுகையில் கலந்துகொள்ளுவது கடினமாக இருந்தது. எனவே கான்ஸ்டன்டென் ஞாயிறு தீனத்தைப் பொது விடுமுறை நாளென்று அறிவித்தார். அதன் பிறகு கிறிஸ்தவர்கள் ஞாயிறு தீனத்தில் ஒன்று கூடி, கடவுளைத்

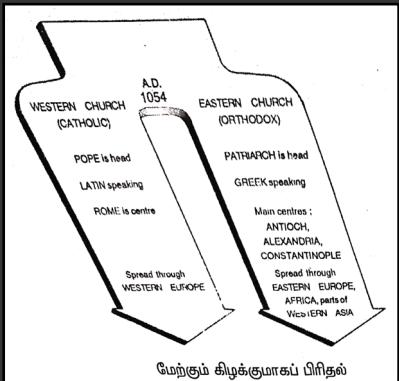
தொழுதுகொள்வது எளிதாயிற்று. அநேக ஆண்டுகளுக்கு முன் கான்ஸ்டன்டைன் பிறப்பித்த கட்டளையின் விளைவாக இன்றும் கிறிஸ்தவர்கள் ஞாயிறு தீனத்தில் சுதந்திரமாய்க் கடவுளைத் தொழுதுகொள்ள முடிகின்றது. தீருச்சபையின் நன்மைக்களை வேறு பல நற்செயல்களையும் கான்ஸ்டன்டைன் செய்தார். ஆலயங்கள் கட்டுவதற்கு, குறிப்பாகப் பலஸ்தீனாவில் கட்டுவதற்குப் பணம் கொடுத்தார். இயேசுகிறிஸ்துவைப் பற்றிய விசுவாசத்தைக் குறித்து விவாதிக்கச் சில தீருச்சபை மன்றங்களையும் கூட்டினார்.

## கருத்து வேறுபாடுகள்

காலப்போக்கில் உரோம், கான்ஸ்டன்டைன் நோபில் ஆகிய பெருந்கரங்களிலிருந்த தீருச்சபைகளுக்கிடையே கருத்து வேற்றுமைகள் தோன்றின. அவற்றில் இரண்டு அதிக முக்கீயத்துவம் வாய்ந்தவை. ஒன்று, தீருச்சபையில் “போப்” அதிகாரம் பற்றியது. அடுத்தது வழிபாடுகளில் (Icon) பயன்படுத்துவது பற்றியது. (உருவப்படங்கள் என்பவை மரப்பலகைகளின்மீது வண்ணம் தீட்டப்பட்டுள்ள, இயேசுநாதர், அவருடைய சீடர்கள், மரியன்னை, மற்ற தூயவர்கள் ஆகியோரின் படங்களாகும்.) ஏறத்தாழ 1054-ல் இரண்டாகப் பிளவுப்பட்டது.

ஒன்று மேற்கத்தியத் தீருச்சபை. இதுவே உரோமன் கத்தோலிக்க அல்லது கத்தோலிக்கத் தீருச்சபையென்றும் அழைக்கப்பட்டது. இதன் தலைவர் போப் ஆவார். இதன் தலைமையகம் உரோம் பெருந்கரம் ஆகும்.

அடுத்துக் கிழக்கத்தியக் தீருச்சபை. இது ஆர்த்தோடாக்ஸ் தீருச்சபை என்றழைக்கப்பட்டது. இத் தீருச்சபை போப்ஜ தலைவராக ஏற்க மறுத்தது. கான்ஸ்டன்டைன்நோபில் எனும் பேட்ரியார்க் (Patriarch) இத் தீருச்சபைக்குத் தலைவரானார். இத் தீருச்சபை, பல கிளைகளைக் கொண்ட தீருச்சபையாக, கிழக்கு ஜரோப்பாவிலும் (ரூஷ்யா, கிரீஸ், ருமேனியா, பல்கோரியா), எகிப்து, எத்தியோப்பியா, சிரியா, இந்தியா ஆகிய நாடுகளிலும் வளர்ச்சியடைப்பட்டது.



## மேற்கு ஜிரோப்பாவில் திருச்சபை வாழ்க்கை

எழுத்தறிவு பெற்றுள்ள காரணத்தால் இன்று திருமறை நாலையும் திருமறை நால்களையும் அவரவர் தாய் மொழியிலேயே பழக்க முடிகின்றது. முற்காலங்களில் அவ்வாறில்லை. மேற்கத்தியத் திருச்சபைகளில் திருமறை எபிரேய, கிரேக்க மொழிகளிலிருந்து லத்தீன் மொழிக்கு மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்டது. உரோமரின் ஆட்சி மொழியாகவும், பேசும் மேற்கு ஜிரோப்பாவில் கற்றறிந்தவர்கள் மொழியாகவும், இருந்த மொழி லத்தீன் ஆகும். ஆனால் சாதாரண மக்களோ தாங்கள் வசிக்கும் நாட்டின் மொழியைப் பேசினார்கள். அவர்கள் வழிபாடுகளில் கலந்துகொள்ள ஆலயங்களுக்குச் செல்கையில் அங்கு ஜெபாங்களும், திருமறைப் பாடங்களும் லத்தீன் மொழியில் வாசிப்பதைக் கேட்டனர். எனவே அவர்களால் அவற்றை விளங்கிக்கொள்ள முடியவில்லை.

அநேக குருமார்கள் அதீகம் படித்தவர்களாக இராதபடியால், அவர்களால் கடவுளைப்பற்றி அதீகம் போதிக்க முடியவில்லை. அவர்களின் தனிப்பட்ட வாழ்க்கையும் எடுத்துக்காட்டான கீரிஸ்தவ வாழ்க்கையாக இல்லை. திருச்சபைத் தலைவர்களில் அநேகர் தங்களுடைய நாட்டு அரசியலில் மிகுந்த ஆர்வம் காட்டிய காரணத்தால், திருச்சபையின் ஆன்மீக வாழ்க்கையில் அதீகமாகக் கவனம் செலுத்தவில்லை. 12-ஆம் நூற்றாண்டு முதல் 14-ஆம் நூற்றாண்டு வரை திருச்சபையில் தீமைகள் மிகுந்திருந்தன. கற்றறிந்த மேதைகளில் சிலர் திருச்சபையிலிருந்த தீமைகளைக் கண்ணது செம்மையானவற்றைச் செய்திட முனைந்தார்கள்.

கடவுள், திருச்சபையைச் சீர்திருத்த, இயக்கம் ஒன்றை எவ்வாறு தொடங்கினார் என்பதை அடுத்த அத்தியாயத்தில் படிக்கலாம். இவ்வியக்கம் சீர்திருத்த இயக்கம் (Reformation) என அழைக்கப்படுகிறது.

# தீருமன்றநய தெரிந்குகொள்வோம்

2 நாளாகமம் 1-15

1. 10000 சர்வாங்க தகனபலி செலுத்தீன இடத்தை உண்டாக்கியது யார்?
2. தீரு ராஜாவால் சாலமோனிடம் அனுப்பப்பட்டது யார்?
3. பெயர் சொல்லப்பட்டுள்ள பொன் வகை எவை?
4. ஆசாரியர் ஆலயத்தில் நிற்கக்கூடாதது எதினால்?
5. கர்த்தரின் வாசஸ்தலம்.
6. பலிகள் செலுத்த போதுமான இடம் இல்லை எதில்?
7. வனாந்தரத்தில் சாலமன் கட்டியது என்ன?
8. ஒரு பரிசையின் செலவு? ஒரு கேடகத்தின் செலவு?
9. கல் ஏற்ந்து கொல்லப்பட்டது யார்?
10. லேவியரை ஊழியம் செய்யாமல் ஒதுக்கீய ராஜா யார்?
11. ஆலயப் பொருட்களை எடுத்துச் சென்றது யார்?
12. ஆர்ப்பரித்து, வெற்றி பெற்றவர்கள் யார்?
13. கர்த்தரை தேடினால், யூத மனிஷருக்கு கிடைக்கப்பெற்றது என்ன?
14. ஆசா காலத்தில் செய்யப்பட்ட உடன்படிக்கை என்ன?
15. மாகாளை ராஜாத்தியாப் பிராதபடிக்கு விலக்கிப் போட்டது யார்?

கடந்த ஆகஸ்ட் மாதம் கேள்விகளுக்கு பதிலளித்த அனைவருக்கும் பாராட்டுக்களையும் நன்றிகளையும் தெரிவித்துகொள்கிறோம்.

1. Mrs.Stella Jasy
2. Mrs.Ruby Jeyaseelan
3. Mrs.Benisha Christabel
4. Mrs.Selina Stephen
5. Mrs.Sylvia Sekar
6. Mrs.Rajini Julius
7. Mrs.Merlin Jebahar

## Children's Corner Colouring

1. S.Sanhedrin

# Kids CORNER

## Road to Resurrection

Ever wondered what Holy Week is about? Here's a quick guide for you to follow during Holy Week. Read the Bible passage with your family. Then, enjoy doing a fun activity together.

### PALM SUNDAY Matthew 21:1-11

Palm Sunday is celebrated to remember the day Jesus entered Jerusalem. The crowds waived palm branches to welcome Him.

Take a palm leaf and fold it into a cross to remind you of Jesus' sacrifice on the cross.



### MAUNDY THURSDAY John 13:1-17

During the last supper with His disciples, Jesus washed His disciples' feet. He did this to give us an example of how we should be - serving one another.

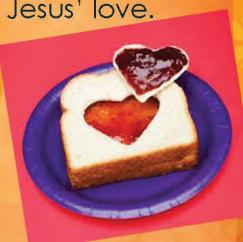
Gather your family, a towel and a basin with water. Take turns washing each others' feet to remind you of the Last Supper.



### GOOD FRIDAY Matthew 27:32-56

Jesus loves us so much. He sacrificed His life on the cross so that we could be saved from the punishment for our sins.

Make heart sandwiches for your family to remind you of Jesus' love.



### EASTER SUNDAY Matthew 28:1-10

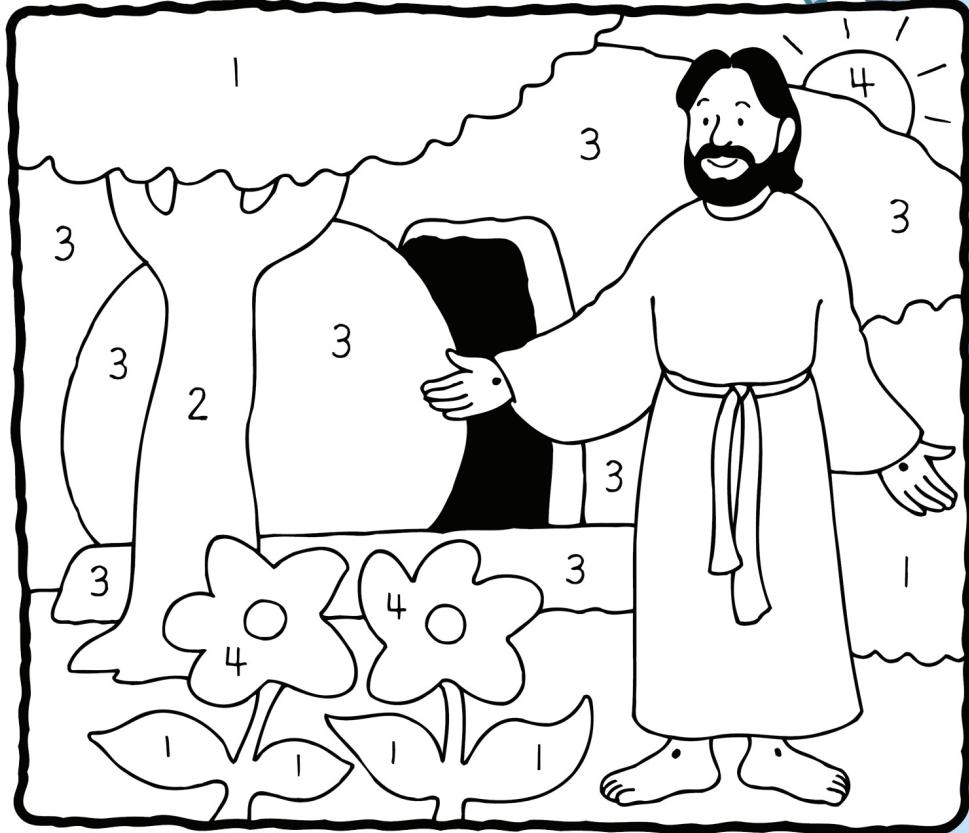
On the third day, Jesus rose from the grave. He is alive today! We celebrate Easter to remember Jesus' resurrection.

Rock and Roll - the stone was rolled away! Let's celebrate by praising God with a fun song.



# Coloring Corner

Color the picture by using the correct colored crayon for each numbered space.



The tomb is empty. The Bible says, "Jesus is risen from the dead." (See Matthew 28:7).

Draw a circle around JESUS' name every place you find it in this puzzle.

J E S U S R J

E J E S U S E

S K J E S U S

U B V U E P U

S U S E J C S

Don't forget to send your answers to Pastor Uncle by the 15th of this month.

## Birthday & Wedding day Celebrants

**1<sup>st</sup> Sep**

MISS JERSA RAIYAR  
MR PAUL RAJ RAJA K.

**2<sup>nd</sup> Sep**

MR SAM RAJ JUDSON

**3<sup>rd</sup> Sep**

MISS ANGELA RHEA  
MISS CLAIRE JUDITH

**4<sup>th</sup> Sep**

MASTER EDRICK RAJ

**5<sup>th</sup> Sep**

MASTER MELVIN HRIDAY NATHANIEL  
MRS J.N.BASIL SHALLU

**7<sup>th</sup> Sep**

MASTER JABEZ VAS C.  
MISS DORITA PEARLYN DANIEL

**8<sup>th</sup> Sep**

MASTER NANDHU PRASAD  
MR PRAVEEN JEBAKAR

**9<sup>th</sup> Sep**

MASTER RALPH SAMUEL GNANAKKAN  
MASTER PRAVIN  
MISS JESSICA

**10<sup>th</sup> Sep**

MR PRAJEETH EMANUEL  
VETHANAYAGAM  
MISS DAFINA JEZIAH

**12<sup>th</sup> Sep**

MASTER JEREMIAH RASU  
MRS FELISHA JANE  
MRS SHINY SELVARANI WESLEY  
MASTER J.A.ADRIAN SAMUEL

**13<sup>th</sup> Sep**

MRS PRIYA DARSINI LIGHTEN  
MISS JENSA

**14<sup>th</sup> Sep**

MR DAVID ARUN D.  
MASTER ACHASH JESHUA

**16<sup>th</sup> Sep**

MR PETER VETHANAYAGAM  
MASTER TITUS ISAIAH ABRAHAM  
MASTER FELIX G.

**17<sup>th</sup> Sep**

MISS JESLIN GETHSI  
MRS NANCY PRIYADHARSHINI  
MR SAMUEL FRANKLIN

**18<sup>th</sup> Sep**

MR CHRISTOPHER BENJAMIN BOSWELL E.  
MASTER JERSEN SAMUELRAJ  
MRS ESTHER JOYCE  
MRS PRINCY BEULAH  
MISS ANDREA ELIZABETH

**19<sup>th</sup> Sep**

MR ROBERT PONSINGH T.

**20<sup>th</sup> Sep**

MR STANLEY C.J. DANIEL  
MR EBANAZER.V  
MASTER KEVIN JOHN  
MR J.JOHN BRIGHT SINGH

**21<sup>th</sup> Sep**

MR PRINCE RAJKUMAR D. Y.  
MASTER JELBERT

**26<sup>th</sup> Sep**

MR MOHANDAS SATHIYARAJ  
MRS SUNI SMILA J.

**27<sup>th</sup> Sep**

MR JEBASINGH.P

**28<sup>th</sup> Sep**

MRS RITA JABA VASITAI  
MRS SHALINI

**29<sup>th</sup> Sep**

MR SOLOMON DANIEL

**30<sup>th</sup> Sep**

MISS SHANTHINI THANIGESH T.

## Wedding Anniversary

**1<sup>st</sup> Sep**

MR & MRS JEYAKUMAR SOLOMON S.

**3<sup>rd</sup> Sep**

MR & MRS SURESH BABU P.

**7<sup>th</sup> Sep**

MR & MRS ROBERT PONSINGH T.

**14<sup>th</sup> Sep**

MR & MRS DANIEL NARGUNAM

**15<sup>th</sup> Sep**

MR & MRS JEBASINGH

MR & MRS RAJESH MANIRAJ

**16<sup>th</sup> Sep**

MR & MRS ALEX VIVIN ARUMAINAYAGAM

**17<sup>th</sup> Sep**

MR & MRS JEFFERY

**19<sup>th</sup> Sep**

MR & MRS STEVEN SARAVANAN

(SARAVANA BHAVAN STEVEN )

MR & MRS RICHARD SATHISH KUMAR

**25<sup>th</sup> Sep**

MR & MRS ASHOK KUMAR.D

MR & MRS JEBASINGH.P

## DAILY BIBLE READING SEPTEMBER 2023

Day	Morning	Evening
01 FRI	யോപ 1:1-22	യോപ 2:1-13
02 SAT	യോപ 3:1-26	യോപ 4:1-21
03 SUN	சங்கீதம்/Psalms 14	சங்கீதம்/Psalms 15
04 MON	யോപ 5:1-27	যോപ 6:1-30
05 TUE	யോപ 7:1-21	যോപ 8:1-22
06 WED	யോപ 9:1-35	যോപ 10:1-22
07 THUR	யോപ 11:1-20	যോപ 12:1-25
08 FRI	யോപ 13:1-28	যോപ 14:1-22
09 SAT	யോപ 15:1-35	যോപ 16:1-22
10 SUN	சங்கீதம்/Psalms 16	சங்கீதம்/Psalms 17
11 MON	யോപ 17:1-16	যോപ 18:1-21
12 TUE	யോപ 19:1-29	যോപ 20:1-29
13 WED	யോപ 21:1-34	যോപ 22:1-30
14 THUR	யോപ 23:1-17	যോപ 24:1-25
15 FRI	যോപ 25:1-6	যോപ 26:1-14
16 SAT	যോപ 27:1-23	যോপ 28:1-28
17 SUN	சங்கீதம்/Psalms 18	சங்கீதம்/Psalms 19
18 MON	যോപ 29:1-25	যോപ 30:1-31
19 TUE	যോപ 31:1-40	যോപ 32:1-22
20 WED	যോപ 33:1-33	যോപ 34:1-37
21 THUR	যോപ 35:1-16	যോപ 36:1-33
22 FRI	যോപ 37:1-24	যോപ 38:1-41
23 SAT	যോപ 39:1-30	যോപ 40:1-24
24 SUN	சங்கீதம்/Psalms 20	சங்கீதம்/Psalms 21
25 MON	যോപ 41:1-34	যോപ 42:1-17
26 TUE	நீதிமாழிகள் 1:1-33	நீதிமாழிகள் 2:1-22
27 WED	நீதிமாழிகள் 3:1-35	நீதிமாழிகள் 4:1-27
28 THUR	நீதிமாழிகள் 5:1-23	நீதிமாழிகள் 6:1-35
29 FRI	நீதிமாழிகள் 7:1-27	நீதிமாழிகள் 8:1-36
30 SAT	நீதிமாழிகள் 9:1-18	நீதிமாழிகள் 10:1-32

## முராதனை தியானப் பொருள்

### செப்டம்பர் - 2023

நாள்	தீருமறைபாடம்		தியானப்பொருள்
ஞாயிறு Sep-3 2023	பழையஏற்பாடு நிருப பாடம் நற்செய்திபாடம் சங்கீதம்	நீதிமாழிகள் 8:1-12 அப்போஸ்தலர் 8:26-38 மாற்கு 6:34-44 சங்கீதம் 119:97-104	TEACHERS AGENTS OF LIBERATION ஆசிரியர்கள் : விடுதலையின் தூதுவர்கள்
ஞாயிறு Sep-10 2023	பழையஏற்பாடு நிருப பாடம் நற்செய்திபாடம் சங்கீதம்	எண்ணாகமம் 27:1-11 அப்போஸ்தலர் 16:11-15 யோவான் 4:27-30, 39-42 சங்கீதம் 119:57-64	WOMEN AS CHANGE MAKERS பெண்கள் : மாற்றத்தை உருவாக்குபவர்கள்
ஞாயிறு Sep-17 2023	பழையஏற்பாடு நிருப பாடம் நற்செய்திபாடம் சங்கீதம்	ஆதியாகமம் 13:2-12 அப்போஸ்தலர் 6:1-6 மத்தேயு 20:1-16 சங்கீதம் 16	PEACE AND CONFLICT RESOLUTION அமைதியும் முரண்பாட்டுக்கான தீர்வும்
ஞாயிறு Sep-24 2023	பழையஏற்பாடு நிருப பாடம் நற்செய்திபாடம் சங்கீதம்	ஆதியாகமம் 17:1-8 பிலேமோன் 1: 8-22 மத்தேயு 7:13-20 சங்கீதம் 92	FRUITFULNESS OF THE ELDERLY முதியோரின் நற்பலன்